



# Arendo Water Kettle

---

**User Manual**

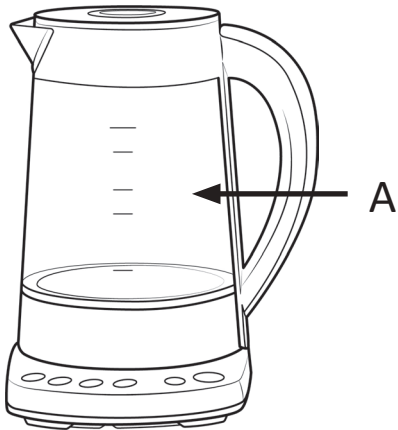
Mod.-Nr.: 303504

**arendo**

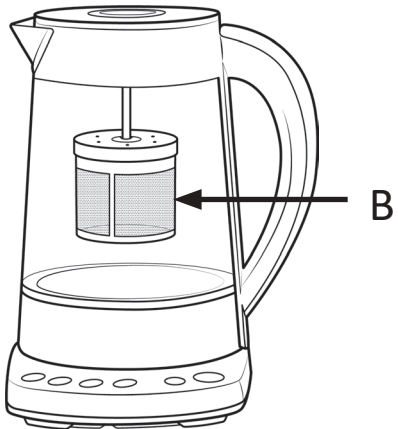


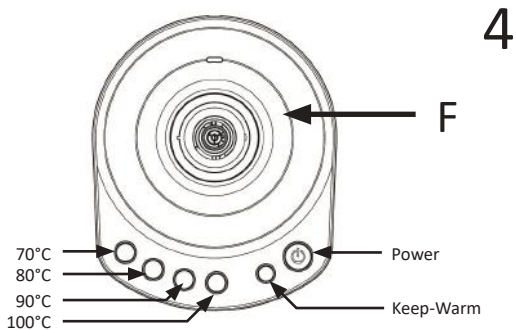
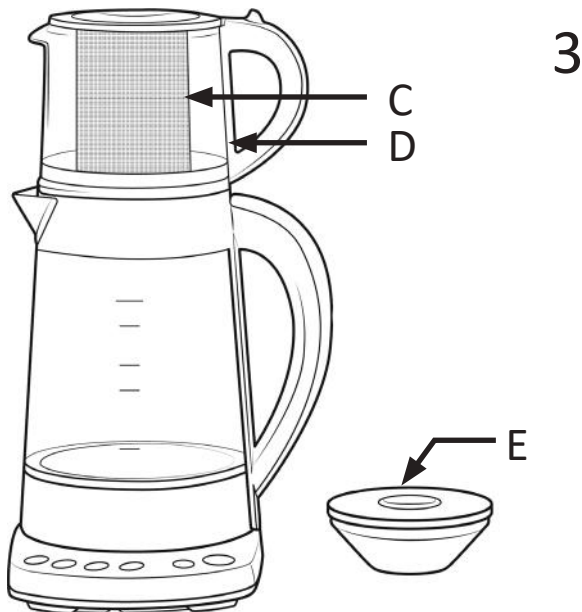
## Product Details

1



2





## Table of contents

1. Deutsch .....	5
2. English .....	16
3. Français .....	25
4. Italiano .....	35
5. Español.....	45

**GER:** Aktuelle Informationen, Treiber, Bedienungsanleitungen und Datenblätter finden Sie auf [www.ganzeinfach.de](http://www.ganzeinfach.de) in unserem Download-Bereich.

**ENG:** Latest information, drivers, user manuals and data sheets can be found at [www.ganzeinfach.de](http://www.ganzeinfach.de) in our download area.



**FRA:** Vous trouverez les dernières informations, les pilotes, les notices et les fiches techniques dans l'espace de téléchargement sur notre site [www.ganzeinfach.de](http://www.ganzeinfach.de).

**ITA:** Manuale, Istruzioni, driver e ulteriori informazioni in italiano é possibile scaricarli nel nostro sito: [www.ganzeinfach.de](http://www.ganzeinfach.de) nella sezione "download".

**ESP:** En nuestra página web podrá encontrar toda la información actual de nuestros productos como los controladores, manual de usuario y las hojas de datos. Dirijase a [www.ganzeinfach.de](http://www.ganzeinfach.de) en el ícono de descargas (Downloads).



## **Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät**

- Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie es nicht im Freien und halten Sie es vor Hitzequellen (z.B. Elektroherd) und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie das Gerät nicht in der direkten Nähe von Wasserquellen (z.B. Waschbecken) auf.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Wählen Sie eine geeignete Unterlage, damit das Gerät nicht umkippen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtbenutzung oder zur Reinigung aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät entsprechend der Spannung, die auf der Gerätekennezeichnung ersichtlich ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt, gereinigt oder gewartet zu werden.

Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit kaltem Wasser und kochen Sie übriggebliebenes Wasser kein zweites Mal auf.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Öffnen Sie den Deckel nicht im Betrieb, es könnte zu Verbrennungen kommen!

- Während des Betriebes tritt Wasserdampf an der Geräteoberseite aus, halten Sie sich von dem austretenden Wasserdampf fern.
- Das Heizelement bleibt auch nach dem Abschalten noch für eine längere Weile heiß. Stellen Sie sicher, dass niemand das Innere des Behälters berührt. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Abstellvorrichtung.
- Lassen Sie etwas Abstand zu anderen Gegenständen und Wänden, sodass die Luft frei zirkulieren kann. Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Kochen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser auf.



- Während des Betriebs wird das Gehäuse des Wasserkochers heiß. Fassen Sie den Wasserkocher daher nur an den dafür vorgesehenen Tragegriff an.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, seinen Fachhändler oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Kinder dürfen dabei nur unter Aufsicht oder Anleitung zur Benutzung das Gerät verwenden oder reinigen.
- Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, da ansonsten Wasser austreten kann.

- Der Wasserstand muss zwischen den Maximal und Minimal-Markierungen liegen!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arendo entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

## 1. Lieferumfang

- Wasserkocher
- Bodenplatte mit Netzanschluss
- Teekanne inkl. Teefilter
- Kurzanleitung

## 2. Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2000-2400W
Wasser-Füllmenge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• max. 1,7L Wasserkocher</li> <li>• max. 0,8L Teekanne</li> </ul>
Temperaturstufen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70°C</li> <li>• 80°C</li> <li>• 90°C</li> <li>• 100°C</li> </ul>
Features	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Edelstahl-Design</li> <li>• Automatische Abschaltung</li> <li>• Edelstahl-Teesieb</li> <li>• Akustisches Signal</li> <li>• Glasskörper</li> <li>• 4 einstellbare Temperaturen</li> <li>• Warmhaltefunktion</li> <li>• Deckel für Wasserkoch- und Teekochfunktion</li> <li>• Teekanne mit Teesieb für türkischen Tee</li> </ul>

### 3. Produkt-Details (siehe Seite 2-3)

A	Wasserkocher
B	Teesieb-Deckel
C	Teefilter für türkischen Tee
D	Teekanne
E	Standard-Deckel
F	Basisstation

### 4. Erst-Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie bei Erstinbetriebnahme des Gerätes nochmals die Unversehrtheit des Produkts bzw. der Bauteile sowie die Funktion. Entnehmen Sie den Wasserkocher, die Basisstation und sämtliches Zubehör aus der Verpackung und schließen Sie die Basis an eine vorschriftsmäßig installierte 230V AC Schutzkontakt-Steckdose an.

Wischen Sie die Oberfläche des Wasserkochers mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Um eventuelle Herstellungsrückstände zu beseitigen, füllen Sie den Wasserbehälter vor dem ersten Gebrauch erstmalig bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser auf. Kochen Sie das Wasser auf, indem Sie die „Power“-Taste auf der Basisstation einmal betätigen. Schütten Sie das Wasser nach dem ersten Kochvorgang weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise: in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie in Frühstückspensionen.



**Achtung!** Bitte bedenken Sie, dass durch Zwischenmessungen bei Kochvorgängen unter 100°C kurze Pausen auftreten können. Bitte warten Sie, bis der Kochvorgang beendet ist, was durch den Signalton bestätigt wird. Das Heizelement schaltet sich automatisch ab und der Vorgang ist beendet. Das Gerät kann nun angehoben und das Wasser verwendet werden.

### 5. Nutzung mit Standard Deckel für Wasserkochfunktion (1)

Drücken Sie auf den Deckel-Öffner. Sie können den Deckel (E) nun am Öffner herausnehmen. Füllen Sie den Wasserkocher (A) mit kaltem Wasser auf, setzen Sie den Deckel (E) auf und drücken Sie den Öffner nach unten, bis dieser einrastet.

*Hinweis: An der Außenseite befindet sich eine Skala. Bitte befüllen Sie den Behälter nicht über die Maximal-Markierung. Falls der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.*

Setzen Sie anschließend den Wasserkocher (A) auf die Basisstation (F) auf. Die Tasten zur Auswahl verschiedener Wassertemperaturen befinden sich am Bedienfeld auf der Basisstation. Betätigen Sie die gewünschte „Temperatur“-Taste (70°C, 80°C, 90°C oder 100°C) und drücken Sie zum Starten die „Power“-Taste. Der Kochvorgang startet nach circa drei Sekunden automatisch. Sobald das Wasser die Ziel-Temperatur erreicht hat, schaltet der Wasserkocher ab und es ertönen zwei Pieptöne. Das Heizelement schaltet sich automatisch ab und der Vorgang ist beendet. Das Gerät kann nun angehoben und das Wasser verwendet werden.

### 5.1. Nutzung mit Teesieb-Deckel (2)

Den Standarddeckel des Wasserkochers können Sie durch den Teesieb-Deckel (B) ersetzen. Um das Sieb zu öffnen, drehen Sie es ein Stück gegen den Uhrzeigersinn. Dosieren Sie Ihren Tee und schließen Sie das Sieb wieder. Setzen Sie den Teesieb-Deckel (B) auf den Wasserkocher (A), bis dieser hörbar einrastet. Der Teefilter sollte erst ins Wasser getaucht werden, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Mit der Schubstange bestimmen Sie, wann und wie lange der Tee ziehen soll.

### **ACHTUNG!**



- Beachten Sie die TeaMax-Markierung für die Teezubereitung. Bringen Sie maximal 1,2 Liter Wasser zum Kochen. Das Teesieb tropft nach!
- Einige Teesorten können schäumen! Senken Sie deshalb das Teesieb erst nach Erreichen der Zieltemperatur ab!

### 5.2 Nutzung für türkischen Tee (3)

Füllen Sie Wasser in den Wasserkocher ein. Beachten Sie hierbei unbedingt die Min. und Max. Markierung. Stellen Sie den Wasserkocher anschließend auf die Basisstation auf.

Füllen Sie den Teefilter (C) mit ca 1/3 mit türkischem Tee auf und setzen Sie den Teefilter (C) in die Teekanne (D) ein.

Setzen Sie die Teekanne (D) samt Teefilter (C) auf den Wasserkocher auf. Achten Sie darauf, dass kein Deckel auf dem Wasserkocher sein darf. Die Unterseite der Teekanne ersetzt in diesem Fall den Deckel. ACHTUNG! Sie schützt jedoch nicht vor Auslaufen oder Ähnlichem!

Starten Sie den Kochvorgang des Wasserkochers, indem Sie die gewünschte Wassertemperatur wählen und anschließend die "Power"-Taste auf der Basisstation drücken.

Füllen Sie nach dem Kochvorgang die Teekanne (D) samt Teefilter (C) mit dem aufgekochten Wasser auf. Anschließend befüllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser.

Setzen Sie die Teekanne wieder auf den Wasserkocher auf und starten Sie den Kochvorgang erneut. Wenn Sie den Tee warmhalten wollen, können Sie je nach Belieben die Warmhaltefunktion aktivieren. Der Tee kann nun je nach Geschmack mit dem heißem Wasser aus dem Wasserkocher verdünnt werden.

Hinweis: Türkischer Tee sollte ungefähr 20 Minuten ziehen gelassen werden, um einen besseren Geschmack zu bekommen.

### 5.3. "WARMHALTEFUNKTION"

Die Warmhalte-Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit, eine bestimmte Temperatur aufrechtzuerhalten. Sie können aus folgenden Temperaturen mit den Tasten wählen: 70°C, 80°C oder 90°C. Drücken Sie anschließend zum Starten auf die „Keep-Warm“ und danach auf die "Power"-Taste. Die LED blinkt nun. Im Anschluss erhitzt sich der Wasserkocher auf den eingestellten Wert und hält diesen für 30 Minuten.



Achtung! Die Warmhaltefunktion unterstützt nur die Temperaturen 70°C, 80°C und 90°C.

## 6. Entkalken und Reinigung

Wir empfehlen, den Wasserkocher je nach Nutzungsintensität in regelmäßigen Abständen zu entkalken. Bitte ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Bitte verwenden Sie zum Entkalken des Wasserbehälters ausschließlich handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Die Dosierung für das Entkalkungsmittel entnehmen Sie der Verpackung bzw. dem Beipackzettel. Die Heizplatte soll nicht eigens gereinigt werden. Bearbeiten Sie die Heizplatte niemals mit harten Gegenständen. Zur äußeren Reinigung des Wasserkochers nutzen Sie nur ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Gegenstände wie Drahtbürste oder Stahlschwamm. Bitte benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, die die Oberfläche angreifen oder bei Verzehr gesundheitlich bedenklich sind!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



## 7. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in anderer Form beschädigt worden ist. Beachten Sie bitte auch die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der dieser Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Benutzen Sie das Gerät nur mit der mitgelieferte Bodenplatte. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

## 8. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



**WEEE Richtlinie 2012/19/EU**  
**WEEE Register-Nr: DE 67896761**

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 303504 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Important safety guidelines for this appliance**

- This appliance is meant exclusively for personal use and for the intended purpose. This appliance is not intended for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors and keep it away from heat sources (e.g. electric stove) and direct sunlight. Please do not keep the appliance in immediate proximity to water sources (e.g., washbasin).
- Do not use this appliance with wet hands.
- Keep it on an suitable surface so that it does not tip over.
- Disconnect the power plug from the mains socket when the appliance is not



being used or for cleaning.

- Operate the appliance in accordance with the voltage that is indicated on the appliance label.
- This device is not intended to be used, cleaned or maintained by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge. Unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instructions from this person about how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the interest of child safety, do not leave any packaging material (plastic

bags, cardboard, polystyrene, etc.) lying around.

- Fill the water tank only with cold water and do not boil the remaining water a second time.
- Do not move the appliance when it is being operated.
- Do not open the lid during operation, it could cause burns!
- Steam escapes from the top of the appliance during operation, maintain distance from the escaping steam.
- The heating element remains hot for some time even after the appliance is switched off. Ensure that nobody touches the inside of the container. There is a risk of burns!
- Use the appliance only with the supplied shut-off device.

- Provide clearance to other objects and walls so that the air can circulate freely. Do not cover the appliance.
- Do not boil any liquids other than water.
- The housing of the kettle becomes hot during operation. Therefore hold the kettle only using the handle provided for this purpose.
- If the power cable is damaged, then it should be replaced by the manufacturer, his specialist dealer or an equally qualified person, so as to prevent any risk.
- In the process, children should use or clean the appliance only under supervision or guidance.
- Do not overfill the kettle, otherwise water may pour out.
- The water level should be between the maximum and minimum marks!

Thank you for choosing an Arendo product. Please read the following user manual carefully so as to get the most from the product you have purchased. Before using the product, first check if the delivered item is complete, accurate and undamaged.

## 1. Scope of delivery

- Kettle
- Baseplate with power connection
- Teapot including filter
- User manual

## 2. Technical data

Power supply	220-240V AC, 50 Hz
Power consumption	2000-2400W
Water filling capacity	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximum 1.7L for kettle</li> <li>• Maximum 0.8L for teapot</li> </ul>
Temperature settings	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70°C</li> <li>• 80°C</li> <li>• 90°C</li> <li>• 100°C</li> </ul>
Features	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stainless steel design</li> <li>• Automatic switch off</li> <li>• Stainless steel tea strainer</li> <li>• Audible signal</li> <li>• Glass body</li> <li>• 4 adjustable temperatures</li> <li>• Keep-warm function</li> <li>• Lid for kettle and tea function</li> <li>• Teapot with tea strainer for Turkish tea</li> </ul>

### 3. Product details (see page 2-3)

A	Kettle
B	Tea strainer lid
C	Tea filter for Turkish tea
D	Teapot
E	Standard lid
F	Base station

### 4. Initial use

Check that the product and the components are intact and that the device is working properly when using it for the first time. Remove the kettle, the base station and all the accessories out of the packaging and connect the base to a properly installed and earthed 230V AC socket.

Wipe the surface of the kettle using a slightly dampened cloth. To remove any manufacturing residues, fill the water container once with cold water up to the maximum mark before using it for the first time. Boil the water by pressing the "Power" button on the base station once. Discard the water after the initial boiling. Repeat this procedure two to three times.

This appliance is intended for domestic use and other similar applications like: in the staff kitchen in shops, offices and other business areas, in agricultural properties, by customers in hotels, motels and other residential facilities as well as in B&Bs.



**Caution!** Please remember that the boiling process may be interrupted briefly below 100°C by intermediate measurements. Please wait until the boiling is completed, which is confirmed by the beep. The heating element switches off automatically and the boiling process is stopped. The appliance can now be lifted and the water can be used.

### 5. Usage with standard lid for water boiling function (1)

Press the Lid-opener. You can now remove the lid (E) using the opener. Fill the kettle (A) with cold water, place the lid (E) and press the opener down until it clicks.

*Note: A scale is provided on the outside. Do not fill the container above the maximum mark. The boiling water may spurt out if the kettle is overfilled.*

Then, place the kettle (A) on the base station (F). The buttons for selecting different water temperatures are located on the control panel of the base station. Press the desired "temperature" button (70°C, 80°C, 90°C or 100°C) and press the "Power" button to start. The boiling process starts automatically after about three seconds. As soon as the water reaches the set temperature, the kettle switches off and you hear two beeps. The heating element switches off automatically and the boiling process is stopped. The appliance can now be lifted and the water can be used.

### 5.1. Usage with tea strainer lid (2)

The standard lid of the kettle can be replaced with the tea strainer lid (B). To open the stainer, rotate it slightly in the counter-clockwise direction. Pour your tea and close the stainer again. Place the strainer lid (B) on the kettle (A) until it clicks into place. The tea filter should only be dipped into the water when the desired temperature is reached. Using the rod, you can determine the time and duration of brewing the tea.

#### **CAUTION!**



- Note the Max Tea mark for preparing the tea. Boil a maximum of 1.2 litres of water. The tea strainer is dripping!
- Some types of tea may produce froth! Hence lower the strainer only after the set temperature is reached!

### 5.2 Usage for Turkish tea (3)

Pour water into the kettle. Always note the minimum and maximum mark. Then place the kettle on the base station.

Fill the tea filter (C) with about 1/3 with Turkish tea and put the tea filter (C) into the teapot (D).

Place the teapot (D) along with the tea filter (C) on the kettle. Ensure that the kettle is not covered by the lid. The bottom of the kettle replaces the lid in this case. CAUTION! However, it does not protect against leakage etc.

Start the boiling process of the kettle by selecting the desired water temperature, and then press the "Power" button on the base station.

Fill the teapot (D) together with tea filter (C) with boiled water after boiling. Then fill the kettle with fresh water.

Place the teapot back on the kettle and start the boiling process again. If you want to keep the tea warm, you can activate the keep-warm function as desired. The tea can now be diluted as required with hot water from the kettle.

Note: Turkish tea should be left to brew for about 20 minutes to get a better taste.

### 5.3. "KEEP-WARM FUNCTION"

The "keep-warm" function allows you to maintain a specific temperature. You can choose from the following temperatures using the buttons: 70°C, 80°C or 90° C. Then press "keep warm" to start followed by the "Power" button. The LED starts flashing. Following this, the kettle heats to the set value and maintains this temperature for 30 minutes.



Caution! The keep-warm function supports only the temperatures of 70°C, 80°C and 90°C.

## 6. Descaling and cleaning

We recommend to descale the kettle at regular intervals depending upon the intensity of use. Before cleaning, pull out the power plug and wait until the appliance cools down completely. Please use only commercially available descaling agents based on citric acid to descale the water container. For the appropriate dosage, please refer to the specifications on the package or insert of the descaling agent. The heating plate should not be specifically cleaned. Do not use any hard objects on the heating plate. Use only a damp cloth for cleaning the kettle externally. Do not use any abrasive items like wire brush or steel sponge for cleaning. Never use any cleaning agents which may corrode the surface or present a health risk if consumed!

Never immerse the appliance, the power cable or the plug in water or in any other liquid to prevent risk of electric shock.



### **Caution!**

## 7. Safety instructions and disclaimer

Check the device for any damage before using it. The device should not be used if it has been subject to impact or has been damaged in any other way. Please follow the local regulations and restrictions.

Do not use the device for purposes other than those described in this manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled

persons. Use the appliance only with the base plate supplied. Any repairs or modifications to the appliance not carried out by the original supplier will void any warranty and guarantee claims.

The appliance should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the device may be changed without special prior notice.



## 8. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be separately sent for recycling or disposal, because improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) all electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale, or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment.



**WEEE directive 2012/19/EU**  
**WEEE Register no.: DE 67896761**

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the device 303504 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanover





## Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Utilisez l'appareil uniquement à des fins privées et prévues. Il n'est pas conçu pour l'usage commercial.
- Ne l'utilisez pas en extérieur et maintenez-le éloigné de sources de chaleur (p. ex. cuisinière électrique) et du rayonnement solaire direct. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources d'eau (telles que des éviers).
- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides.
- Choisissez une surface adéquate afin que l'appareil ne puisse pas basculer.
- Débranchez la prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil ou pour le nettoyage.

- Utilisez l'appareil avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé, nettoyé ou maintenu par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de savoir-faire.

Sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas laisser des pièces d'emballages (sacs

en plastique, carton, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.

- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide, et ne chauffez pas l'eau restante une deuxième fois.
- Ne bougez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- N'ouvrez pas le couvercle durant le fonctionnement, cela pourrait entraîner des brûlures !
- De la vapeur d'eau sort durant le fonctionnement, maintenez-vous éloigné de cette vapeur d'eau.
- L'élément chauffant reste chaud durant une longue période de temps, même après la mise hors tension. Assurez-vous que personne ne touche

l'intérieur du récipient. Il existe un risque de brûlures !

- N'utilisez l'appareil qu'avec le dispositif d'arrêt livré.
- Laissez un peu de distance à d'autres objets et murs, de sorte que l'air puisse circuler librement. Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne chauffez pas des liquides autres que de l'eau.
- Durant le fonctionnement, le boîtier de la bouilloire devient chaud. Ne saisissez par conséquent la bouilloire que par la poignée prévue à cette fin.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant ou une personne présentant une qualification

analogue, afin d'éviter tout risque.

- Les enfants ne doivent employer ou nettoyer l'appareil que s'ils sont surveillés ou ont reçu une instruction sur son utilisation.
- Évitez un trop-plein de la bouilloire au risque de vous exposer aux éclaboussures.
- Le niveau d'eau doit se situer entre les repères de maximum et minimum !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit d'Arendo. Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre appareil acheté, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant. Avant la mise en service du produit livré, vérifiez s'il est complet, sans défauts et intact.

## 1. Contenu de la livraison

- Bouilloire
- Base avec raccordement secteur
- Théière avec filtre à thé
- Mode d'emploi

## 2. Données techniques

Alimentation en tension	220-240 V CA ,50 Hz
Puissance absorbée	2000-2400 W
Quantité de remplissage d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bouilloire de max. 1,7 l</li> <li>• théière de max. 0,8 l</li> </ul>
Paliers de température	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 °C</li> <li>• 80 °C</li> <li>• 90 °C</li> <li>• 100 °C</li> </ul>
Caractéristiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Design en acier inoxydable</li> <li>• Mise à l'arrêt automatique</li> <li>• Passoire filtre à thé en acier inoxydable</li> <li>• Signal acoustique</li> <li>• Corps de bouilloire en verre</li> <li>• 4 températures réglables</li> <li>• Fonction de maintien de la chaleur</li> <li>• Couvercle pour la fonction d'ébullition de l'eau et de préparation de thé</li> <li>• Théière avec passoire à thé pour thé turc</li> </ul>

### 3. Détails du produit (voir pages 2-3)

A	Bouilloire
B	Couvercle de passoire à thé
C	Filtre à thé pour thé turc
D	Théière
E	Couvercle standard
F	Station de base

### 4. Première mise en service

Lors de la première mise en service de l'appareil, assurez-vous une fois de plus de l'intégrité du produit ou des composants et de son intégrité fonctionnelle. Retirez la bouilloire, la station de base et tous les accessoires de l'emballage et branchez la base à une prise électrique à contact de protection de 230 V correctement installée.

Essuyez la surface de la bouilloire avec un chiffon légèrement humide. Afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication, remplissez le récipient d'eau avant la première utilisation avec de l'eau froide jusqu'au niveau de remplissage maximal. Faites bouillir l'eau en actionnant une fois la touche « Power » sur la station de base. Jetez l'eau après la première ébullition. Répétez cette procédure deux à trois fois.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire, comme dans une cuisine pour employés d'un magasin, de bureaux ou de domaines semblables, dans des propriétés agricoles, pour des clients d'hôtels, motels ou autres établissements ainsi que pour les chambres d'hôtes.



**Attention !** Veuillez noter que des mesures intermédiaires lors de procédures d'ébullantage en dessous de 100 °C peuvent causer des pauses brèves. Veuillez patienter jusqu'à ce que la procédure d'ébullantage soit terminée, ce qui est confirmé par un signal sonore. L'élément chauffant s'éteint automatiquement et le processus est terminé. Vous pouvez à présent soulever l'appareil et utiliser l'eau.

### 5. Utilisation avec le couvercle standard pour la fonction bouilloire (1)

Cliquez sur l'ouvre-couvercle. Vous pouvez maintenant retirer le couvercle (E) au niveau. Remplissez-la bouilloire (A) avec de l'eau froide, placez le couvercle (E) et pressez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

*Indication : Sur le côté extérieur se trouve une échelle. Ne remplissez pas le récipient au dessus du niveau maximal. Si la bouilloire est trop pleine, il peut y avoir des éclaboussures d'eau bouillante.*

Placez ensuite la bouilloire (A) sur la station de base (F). Les boutons de sélection des différentes températures de l'eau se trouvent sur le panneau de commande, sur la station de base. Actionnez la touche de « Température » souhaitée (70 °C, 80 °C, 90 °C ou 100 °C) et appuyez sur la touche « Power » pour démarrer. Le chauffage d'eau démarre automatiquement après trois secondes environ. Une fois que l'eau a atteint la température cible, la bouilloire s'arrête automatiquement et deux bips retentissent. L'élément chauffant s'éteint automatiquement et le processus est terminé. Vous pouvez à présent soulever l'appareil et utiliser l'eau.

### 5.1. Utilisation avec couvercle à passoire filtre à thé (2)

Vous pouvez remplacer le couvercle standard de la bouilloire par le couvercle à filtre à thé (B). Pour ouvrir la passoire, tournez-le légèrement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Dosez votre thé et refermez la passoire. Placez le couvercle à filtre à thé (B) sur la bouilloire (A), jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche de façon audible. Le filtre à thé ne doit être trempé dans l'eau que si la température souhaitée est atteinte. Avec la tige de poussée, déterminez quand et pendant combien de temps le thé doit être infusé.

### ATTENTION !

- Observez le repère TeaMax pour la préparation du thé. Versez un maximum de 1,2 litre d'eau pour la préparation. Le passoire à thé s'égoutte !
- Certains types de thé peuvent mousser ! Pour cette raison, n'abaissez le tamis à thé qu'après que la température cible ait été atteinte !

### 5.2 Utilisation pour du thé turc (3)

Remplissez la bouilloire d'eau. Tenez compte impérativement, ce faisant, des marquages min. et max. Placez ensuite la bouilloire sur la station de base.

Remplissez le filtre à thé (C) à env. 1/3 avec du thé turc et placez le filtre à thé (C) sur la théière (D).

Placez la théière (D) avec filtre à thé (C) sur la bouilloire. Veillez à ce qu'aucun couvercle ne soit placé sur la bouilloire. La face inférieure de la théière remplace dans ce cas le couvercle. ATTENTION ! Elle ne protège cependant pas contre les fuites ou similaire !



Lancez la procédure d'ébullition de la bouilloire en sélectionnant la température d'eau souhaitée et en appuyant ensuite sur la touche « Power » sur la station de base.

Après la procédure d'ébullition, remplissez la théière (D) avec filtre à thé (C) sur la bouilloire. Remplissez ensuite la bouilloire avec de l'eau fraîche.

Placez la théière de nouveau sur la bouilloire et lancez de nouveau la procédure d'ébullition. Si vous voulez maintenir le thé chaud, vous pouvez activer au choix la fonction de maintien de chaleur. Le thé peut maintenant être dilué selon les goûts avec l'eau chaude de la bouilloire.

Indication : Le thé turc doit infuser pendant environ 20 minutes, afin que son goût soit meilleur.

### 5.3. « FONCTION DE MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE »

La fonction de maintien de la température vous offre la possibilité de maintenir une température définie. Vous pouvez sélectionner les températures suivantes au moyen des touches : 70 °C, 80 °C ou 90 °C. Appuyez ensuite pour le démarrage sur la touche « Keep Warm » puis sur la touche « Power ». La LED clignote maintenant. La bouilloire se réchauffe alors à la température réglée et la maintient pendant 30 minutes.



Attention ! La fonction de maintien de chaleur ne supporte que les températures de 70 °C, 80 °C et 90 °C.

## 6. Détartrage et nettoyage

Nous recommandons de détartrer la bouilloire à intervalles réguliers, en fonction de l'intensité d'utilisation. Débranchez toujours la fiche secteur avant le nettoyage et attendez que l'appareil se soit complètement refroidi. N'utilisez pour le détartrage du récipient d'eau que des détartrants courants à base de citron. Le dosage du détartrant se trouve sur l'emballage ou la notice explicative. La plaque de base ne doit pas être spécialement nettoyée. Ne traitez jamais la plaque de base avec des objets durs. Pour le nettoyage externe de la bouilloire, n'utilisez qu'un chiffon humidifié avec de l'eau. N'utilisez pour le nettoyage aucun objet abrasif tel que brosse métallique ou éponge métallique. N'utilisez en aucun cas des détergents qui endommagent la surface ou qui présentent un risque sanitaire lorsqu'ils sont consommés ! Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## **Attention !**

### **7. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité**

Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages éventuels. L'appareil ne devrait pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez aussi respecter les dispositions et restrictions nationales.

N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Utilisez uniquement l'appareil avec la plaque de base fournie. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

### **8. Informations sur la mise au rebut de vos appareils**

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. Vous êtes, en tant que consommateur en vertu de la loi allemande sur l'électricité (ElektroG), obligé de restituer gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie au fabricant, au point de vente ou dans des points de collecte publique prévus à cet effet. Les détails sont réglés par le droit national correspondant. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Avec la séparation de matières, le recyclage et l'élimination d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



**Directive DEEE 2012/19/UE**  
**DEEE Numéro de registre : DE 67896761**

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 303504 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre



## **Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio**

- Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'uso privato e per lo scopo previsto. Non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzare all'aperto e tenere lontano da fonti di calore (ad es. stufa elettrica) e dalla luce solare diretta. Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti d'acqua (ad es. lavandino).
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Scegliere una superficie adatta in modo che l'apparecchio non possa ribaltarsi.

- Staccare la spina dalla presa di corrente in caso di inutilizzo o per la pulizia.
- Fare funzionare l'apparecchio conformemente alla tensione riportata sull'etichetta.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso, la pulizia o la manutenzione da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza del prodotto, a meno che non sia utilizzato sotto la supervisione da parte di persone responsabili per la loro sicurezza o abbiano ricevuto dalle stesse le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio.
- I bambini dovrebbero essere sorve-

gliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Ai fini della sicurezza, non lasciare parti d'imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua fredda e non fare bollire l'acqua residua una seconda volta.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non aprire il coperchio durante il funzionamento, in quanto potrebbero verificarsi ustioni.
- Durante il funzionamento fuoriesce del vapore acqueo sul lato superiore dell'apparecchio; stare lontani dal

vapore acqueo in uscita.

- L'elemento riscaldante rimane bollente per un determinato periodo anche dopo lo spegnimento. Accertarsi che l'interno del recipiente non venga toccato. Rischio di ustioni!
- Utilizzare l'apparecchio solo con il dispositivo d'appoggio in dotazione.
- Lasciare una piccola distanza da altri oggetti e da pareti per consentire la circolazione dell'aria. Non coprire l'apparecchio.
- Non usare per la bollitura di liquidi diversi dall'acqua.
- Durante il funzionamento, il corpo del bollitore si riscalda notevolmente. Pertanto afferrare il bollitore solo all'apposito manico.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo rivenditore o da una persona con qualifica simile al fine di evitare pericoli.
- I bambini possono utilizzare o pulire l'apparecchio solo se sorvegliati o istruiti.
- Non riempire il bollitore eccessivamente per evitare la fuoriuscita di acqua.
- Il livello dell'acqua deve trovarsi tra le marcature max. e min.!

Grazie per aver scelto un prodotto di Arendo. Per utilizzare con soddisfazione l'apparecchio acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione della merce consegnata, verificare che sia integra, esente da difetti e non danneggiata.

## 1. Contenuto della confezione

- Bollitore
- Piastra di base con collegamento alla rete elettrica
- Teiera con filtro per tè
- Brevi istruzioni per l'uso

## 2. Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220-240V AC, 50Hz
Potenza assorbita	2000-2400W
Quantità d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• max. 1,7L di acqua bollente</li> <li>• max. 0,8L nella teiera</li> </ul>
Livelli di temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70°C</li> <li>• 80°C</li> <li>• 90°C</li> <li>• 100°C</li> </ul>
Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Design acciaio inox</li> <li>• Spegnimento automatico</li> <li>• Filtro da tè in acciaio inox</li> <li>• Segnale acustico</li> <li>• Corpo in vetro</li> <li>• 4 temperature impostabili</li> <li>• Funzione di mantenimento del calore</li> <li>• Coperchio per bollitura e funzione infusione tè</li> <li>• Teiera con filtro per tè alla turca</li> </ul>



### 3. Dettagli prodotto (vedere pagina 2-3)

A	Bollitore
B	Coperchio con filtro per tè
C	Filtro per tè alla turca
D	Teiera
E	Coperchio standard
F	Stazione base

### 4. Prima messa in funzione

Alla prima messa in servizio dell'apparecchio, verificare l'integrità del prodotto e dei componenti nonché il funzionamento. Rimuovere il bollitore, la stazione di base e tutti gli accessori dalla confezione e collegare la base a una presa di corrente CA a 230 V correttamente installata.

Passare un panno umido sulla superficie del bollitore. Per eliminare eventuali residui di produzione, riempire il contenitore dell'acqua con acqua fredda fino alla tacca Max. prima del primo utilizzo. Per bollire l'acqua premere una volta il tasto "Power" sulla piastra di base. Eliminare l'acqua dopo il primo processo di bollitura. Ripetere questa procedura da due a tre volte.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili come, ad esempio, in cucine per dipendenti di negozi, uffici e altri ambienti professionali, in tenute agricole, da clienti di alberghi, motel e altre strutture d'alloggio nonché Bed and Breakfast.



**Attenzione!** Ricordarsi che grazie a delle misurazioni intermedie tra i processi di bollitura sotto i 100°C possono verificarsi delle brevi pause. Attendere finché il processo di bollitura non è ultimato, stato che è segnalato da l'emissione di un bip. L'elemento riscaldante si spegne automaticamente e il processo è terminato. Ora è possibile sollevare l'apparecchio e utilizzare l'acqua.

### 5. Utilizzo con coperchio standard per funzione di bollitura acqua (1)

Premere sull'apri-coperchio. È possibile togliere il coperchio (E) solo sul dispositivo di apertura. Riempire il bollitore (A) con acqua fredda, applicare il coperchio (E) e premere l'apri-coperchio verso il basso fino a quando scatta in posizione.

*Nota: Sul lato esterno si trova una scala. Non superare il livello massimo durante il riempimento del contenitore. In caso di riempimento eccessivo del bollitore potrebbero fuoriuscire degli schizzi d'acqua.*

Successivamente posizionare il bollitore (A) sulla base (F). I tasti per la selezione di diverse temperature dell'acqua si trovano sul quadro di comando della piastra di base. Usare il tasto per la "Temperatura" desiderata (70°C, 80°C, 90°C o 100°C) e premere il tasto „Power“ per avviare il processo. Il processo di bollitura inizia automaticamente dopo ca. tre secondi. Non appena l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata, il bollitore si spegne e vengono emessi due beep. L'elemento riscaldante si spegne automaticamente e il processo è terminato. Ora è possibile sollevare l'apparecchio e utilizzare l'acqua.

### 5.1. Utilizzo con coperchio filtro da tè (2)

Il coperchio standard del bollitore può essere sostituito con il coperchio con funzione filtro per tè (B). Per aprire il filtro, girarlo in senso antiorario. Dosare il tè e richiudere il filtro. Applicare il coperchio con il filtro per tè (B) sul bollitore (A) fino a quando scatta in posizione in modo udibile. Il filtro da tè deve essere immerso nell'acqua solo quando è stata raggiunta la temperatura desiderata. Con l'asta scorrevole si stabilisce quando e per quanto tempo il tè deve essere in infusione.

### ATTENZIONE!



- Rispettare la marcatura TeaMax per la preparazione del tè. Portare a ebollizione al massimo 1,2 litri d'acqua. Il filtro da tè gocciola a lungo!
- Alcuni tipi di tè possono fare schiuma. Per questo motivo abbassare il filtro per tè solo dopo il raggiungimento della temperatura prevista!

### 5.2 Utilizzo per tè alla turca (3)

Versare l'acqua nel bollitore. Rispettare obbligatoriamente i contrassegni di livello min. e max. Successivamente posizionare il bollitore sulla base.

Riempire il filtro per tè (C) con ca 1/3 di tè alla turca e introdurre il filtro per tè (C) nella teiera (D).

Posizionare la teiera (D) insieme al filtro per il tè (C) sul bollitore. Ricordare che il bollitore non va chiuso col coperchio. In questo caso il lato inferiore della teiera sostituisce il coperchio. **ATTENZIONE!** Esso però non protegge dalla fuoriuscita o da eventi similari!

Avviare la procedura di bollitura del bollitore, selezionando la temperatura desiderata dell'acqua e infine premendo il tasto "Power" sulla piastra di base.

Al termine del processo di bollitura riempire la teiera (D) insieme al filtro per il tè (C) con acqua bollita. Quindi riempire il bollitore con dell'acqua fredda.

Posizionare nuovamente la teiera sul bollitore e riavviare il processo di bollitura. Per mantenere il tè caldo, attivare se lo si desidera la funzione di mantenimento del calore. Allungare il tè a proprio piacimento con acqua dal bollitore.

Nota: Il tè alla turca deve essere fatto riposare circa 20 minuti per ottenere un sapore più intenso.

### 5.3. "FUNZIONE MANTENIMENTO CALORE"

La funzione di mantenimento del calore offre la possibilità di mantenere una temperatura stabilita. Con il tasto si possono selezionare le seguenti temperature: 70°C, 80°C o 90°C. Premere infine „Keep-Warm“ per continuare e in seguito il tasto "Power". Ora lampeggia il LED. Successivamente il bollitore si riscalda al valore impostato e lo mantiene per 30 minuti.



Attenzione! La funzione mantenimento calore supporta soltanto le temperature di 70°C, 80°C e 90°C.

## 6. Decalcificazione e pulizia

Consigliamo di decalcificare il bollitore a intervalli regolari a seconda dell'intensità d'utilizzo. Prima della pulizia togliere sempre la spina e attendere fino a quando l'apparecchio non è completamente raffreddato. Per la decalcificazione del contenitore dell'acqua utilizzare esclusivamente prodotti di decalcificazione tradizionali a base di acido citrico. Il dosaggio per il decalcificante è riportato sulla confezione ovvero nel foglietto allegato. La piastra riscaldante non pulizia. Non trattare la piastra riscaldante con oggetti duri. Per la pulizia esterna del bollitore, usare esclusivamente un panno inumidito di acqua. Non usare oggetti abrasivi quali paglietta o spazzola metallica per la pulizia. In nessun caso usare detersivi che attaccano la superficie o che mettono a rischio la salute in caso di consumo.

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o il connettore in acqua o altri liquidi.

## **Attenzione!**

### **7. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità**

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare anche le normative e limitazioni nazionali.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Utilizzare l'apparecchio solo con la base in dotazione. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.

### **8. Indicazioni per lo smaltimento**

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sull'elettricità e apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



**Direttiva RAEE 2012/19/UE**  
**Numero reg. RAEE: DE 67896761**

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 303504 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Observaciones importantes de seguridad para este aparato**

- Utilice este aparato únicamente para el fin previsto y en entornos privados. No está concebido para un uso industrial.
- No lo utilice al aire libre y manténgalo alejado de fuentes de calor (p. ej., cocinas eléctricas) y de la radiación solar directa. No coloque el aparato cerca de fuentes de agua (como lavabos).
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Escoja una base adecuada para que el aparato no pueda volcar.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice o para limpiarlo.

- Utilice el aparato de conformidad con la tensión que aparece en la identificación del dispositivo.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado, limpiado ni mantenido por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin la experiencia o los conocimientos suficientes, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos acerca de cómo utilizar el aparato.
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Por motivos de seguridad, no deje al alcance de los niños los elementos de embalaje (bolsa de plástico, cartón, poliestireno, etc.).

- Llene el depósito solo con agua fría y no vuelva a hervir el agua sobrante.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No la abra la tapa mientras esté funcionando, se podrían producir quemaduras.
- Durante el funcionamiento sale vapor de agua por la parte superior del aparato, por favor, manténgase alejado.
- El elemento calentador permanece caliente durante bastante tiempo después del apagado. Asegúrese de que nadie toque el interior del recipiente. ¡Peligro de quemaduras!
- Utilice el aparato solo con el dispositivo de estacionamiento suministrado.
- Deje algo de espacio con otros objetos y las paredes para que el aire pueda cir-

cular libremente. No cubra el aparato.

- No hierva ningún otro líquido aparte de agua.
- La carcasa del hervidor de agua se calienta durante el funcionamiento. Por ese motivo, toque el aparato solo por el asa.
- Para evitar riesgos, los cables de red dañados solo deben ser sustituidos por el fabricante, un comerciante especializado o una persona con una cualificación similar.
- Los niños únicamente deben utilizar o limpiar el aparato bajo supervisión o si se les indica cómo hacerlo.
- No llene demasiado el hervidor de agua para evitar salpicaduras.
- ¡El nivel de agua debe quedar entre las marcas de llenado mínimo y máximo!



Gracias por escoger un producto de Arendo. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de ponerlo en marcha, compruebe que el producto suministrado no presenta defectos ni daños.

## 1. Volumen de suministro

- Hervidor de agua
- Placa base con conexión a la red
- Tetera con filtro para té
- Instrucciones de uso

## 2. Datos técnicos

Suministro de energía	220-240 V CA, 50 Hz
Consumo de potencia	2000-2400 W
Cantidad de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hervidor de agua: máx. 1,7 l</li> <li>• Tetera, máx. 0,8 l</li> </ul>
Niveles de temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 °C</li> <li>• 80 °C</li> <li>• 90 °C</li> <li>• 100 °C</li> </ul>
Propiedades	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diseño de acero inoxidable</li> <li>• Apagado automático</li> <li>• Filtro de té de acero inoxidable</li> <li>• Señal acústica</li> <li>• Jarra de cristal</li> <li>• 4 temperaturas ajustables</li> <li>• Función de calentamiento</li> <li>• Tapa para la función de hervidor y de tetera</li> <li>• Tetera con filtro para preparar té al estilo turco</li> </ul>

### 3. Detalles del producto (ver páginas 2-3)

A	Hervidor de agua
B	Tapa con filtro para té
C	Filtro para té al estilo turco
D	Tetera
E	Tapa estándar
M	Estación base

### 4. Primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en marcha, controle que los componentes del aparato estén intactos y que funcionen correctamente. Extraiga el hervidor de agua, la estación base y todos los accesorios del embalaje y conecte esta última a una toma de corriente de 230 V CA con protección de contacto debidamente instalada.

Limpie la superficie del hervidor de agua con un paño ligeramente humedecido. Para eliminar posibles restos de fabricación, llene el depósito de agua antes del primer uso hasta la marca de capacidad máxima con agua fría. Para hervir el agua, pulse el botón "Power" de la estación base una vez. Tire el agua después del primer hervido. Repita este procedimiento dos o tres veces.

Este aparato se ha diseñado para ser utilizado en hogares o aplicaciones similares como, por ejemplo, cocinas para empleados de negocios, oficinas y otros entornos comerciales, propiedades agrícolas, por clientes en hoteles y otros edificios residenciales, así como en pensiones con desayuno.

**¡Atención!** Tenga en cuenta que pueden darse breves pausas entre las mediciones intermedias en los hervidos por debajo de 100 °C. Por favor, espere a que el hervido finalice. Lo reconocerá porque sonará un pitido. El elemento calentador se apaga automáticamente y se da por finalizado el proceso. Ahora puede retirar el hervidor de agua y utilizar esta.



### 5. Uso con la tapa estándar como hervidor de agua (1)

Pulse el contacto de apertura de la tapa. Ahora podrá retirar la tapa (E) en la abertura. Llene el hervidor (A) con agua fría, coloque la tapa (E) y apriete la abertura hasta que se encaje.

*Indicación: En la parte exterior hay una escala. No supere la marca máxima del depósito. De lo contrario se podrían producir salpicaduras.*

A continuación, coloque el hervidor de agua (A) sobre la estación base (F). Los botones para seleccionar las temperaturas se encuentran en el panel de mando en la estación base. Confirme la temperatura con el botón correspondiente (70 °C, 80 °C, 90 °C o 100 °C) y pulse el botón "Power" para empezar. El proceso de hervido comienza automáticamente transcurridos unos tres segundos. El hervidor se apaga y emite dos pitidos cuando el agua alcanza la temperatura seleccionada. El elemento calentador se apaga automáticamente y se da por finalizado el proceso. Ahora puede retirar el hervidor de agua y utilizar esta.

### 5.1. Uso con la tapa con colador para té (2)

Puede sustituir la tapa estándar del hervidor de agua por la tapa con filtro para té (B). Para abrir el filtro, gírelo un poco en sentido contrario a las agujas del reloj. Añada la cantidad de té necesaria y vuelva a cerrar el filtro. Coloque la tapa con el filtro de té (B) en el hervidor de agua (A) hasta que escuche cómo se encaja. No sumerja el filtro de té en el agua hasta que no haya alcanzado la temperatura deseada. La barra de empuje le permite determinar cuándo y cuánto tiempo debe reposar el té.

### **¡ATENCIÓN!**



- Tenga en cuenta la marca máxima para preparar té. No hierva más de 1,2 litros de agua. ¡El filtro de té gotea!
- Algunos tipos de té pueden formar espuma. Por ese motivo, sumerja el filtro de té tras alcanzar la temperatura.

### 5.2 Cómo preparar té al estilo turco (3)

Llene el hervidor con agua. Tenga en cuenta las marcas de llenado mínimo y máximo. A continuación, coloque el hervidor de agua sobre la estación base.

Llene el filtro para té (C) con aprox. 1/3 de té turco y colóquelo en la tetera (D).

Ponga la tetera (D) con el filtro para té (C) en el hervidor. Preste atención: el hervidor no puede tener puesta la tapa. En este caso, la parte inferior de la tetera sustituye a la tapa. ¡ATENCIÓN! ¡No protege de salpicaduras ni similares! Comience el proceso de hervido de agua seleccionando la temperatura deseada y pulsando luego el botón "Power" en la estación base.

Después de hervir, llene la tetera (D) con el filtro para té (C) con el agua hervida. Llene luego el hervidor con agua fresca.

Vuelva a colocar la tetera sobre el hervidor de agua y comience de nuevo el proceso de hervido. Si desea mantener caliente el té, puede activar la función de mantenimiento de calor como desee. Ahora puede diluir el té con agua caliente del hervidor según sus gustos.

Indicación: Para obtener un mejor sabor, deje que el té al estilo turco repose unos 20 minutos.

### 5.3. "FUNCIÓN DE MANTENIMIENTO DE CALOR"

La función de mantenimiento de calor le permite mantener la temperatura determinada. Puede seleccionar una de las temperaturas siguientes con los botones: 70 °C, 80 °C o 90 °C. Para comenzar, pulse luego el botón "Keep-Warm" y, a continuación, el botón "Power". El LED parpadeará. A continuación, el hervidor se calentará a la temperatura configurada y la mantendrá 30 minutos.



¡Atención! La función de mantenimiento de calor solo se puede utilizar con las temperaturas de 70 °C, 80 °C y 90 °C.

## 6. Descalcificación y limpieza

Recomendamos descalcificar el hervidor de agua de forma regular, en función de la intensidad del uso. Antes de la limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y espere a que esté completamente frío. Utilice solo productos descalcificantes habituales en el comercio a base de ácido cítrico. Consulte la dosis en el embalaje o el prospecto del producto que vaya a utilizar. No intente limpiar la placa calentadora. No utilice objetos duros con la placa calentadora. Para limpiar el exterior del hervidor de agua, utilice solo un paño humedecido con agua. No utilice objetos afilados como cepillos de alambre o esponjas de acero para la limpieza. ¡No utilice en ningún caso limpiadores agresivos para la superficie o que supongan un riesgo para la salud en caso de ingestión!

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni ningún otro líquido.

## ¡Atención!

### 7. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay posibles daños. No debe usarse el dispositivo si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Respete las determinaciones y limitaciones nacionales.

No use el dispositivo para usos diferentes a los descritos en este manual. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Utilice el aparato solo con la base suministrada. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

### 8. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



**Directiva WEEE 2012/19/UE**  
**Número de registro WEEE: DE 67896761**

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 303504 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)

**Notes**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## SERVICE

Wir hoffen Sie genießen Ihr neues Produkt in jeder Art und Weise.  
Sollten wir dennoch Ihren Erwartungen nicht gerecht werden,  
zögern Sie nicht und lassen Sie es uns wissen.  
Unser Service hilft Ihnen jederzeit gerne weiter.

We hope you enjoy your new product in every way!  
If there is still something you're concerned about  
please feel free to let us know.  
You're welcome to contact our service at any time.



[feedback@ganzeinfach.de](mailto:feedback@ganzeinfach.de)



0800 72 444 05 (DE)  
+49 511 / 13221 720 (UK)  
+49 511 / 13221 730 (FR)  
+49 511 / 13221 740 (ITA)  
+49 511 / 13221 750 (ESP)

MON-FRI 9am-18pm CET

For more information please visit / Besuchen Sie uns unter

[www.arendo.de](http://www.arendo.de)

